

Чэнь Ваньлэй

УДК 811.161.1(072)=581

Кафедра русского языка, Яньчэнский педагогический университет,
Яньчэн, Китай

МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ КИТАЯ

В подходах к изучению иностранного языка в Китае в последнее время уделяется большое внимание реформам, направленным на повышение уровня самостоятельной работы студентов и их адаптивности к возрастающему объему информации.

Ключевые слова: стратегия, преподавание русского языка, методы.

Образец цитирования: Чэнь Ваньлэй. Методы преподавания русского языка в вузе Китая // София: электрон. науч.-просветит. журн. 2019. № 1. С. 104–107.

Chen Wanlei

Department of Russian language, Yancheng Teachers University,
Yancheng, China

STRATEGIES FOR RUSSIAN TEACHING IN CHINESE UNIVERSITIES

In recent years, the foreign language teaching method with students as the main body has gradually entered the Chinese foreign language classroom. This paper focuses on the reform measures adopted in the classroom teaching, and the feasibility and necessity of cultivating students' independent learning ability.

Keywords: strategy, teaching, Russian, methods.

For citation: Chen Wanlei (2019). Strategies for Russian teaching in Chinese universities. *Sophia*, 1, 104–107 (in Russ.).



А в т о р:

Чэнь Ваньлэй – кандидат филологических наук, профессор Яньчэнского педагогического университета.

535495969@qq.com

Author:

Chen Wanlei – PhD in philology, professor of the Yancheng Teachers University.

Всвязи с постоянным увеличением международных обменов в новом столетии общество предъявляет все более высокие и разнообразные требования к качеству, уровню и категориям специалистов, владеющих иностранными языками. Прежние методы обучения иностранным языкам во многом устарели, не принимали во внимание учебные концепции развития профессиональных навыков, методики обучения далеко не соответствовали требованиям социального развития, требованиям времени.

«Основные положения государственного плана среднесрочных и долгосрочных реформ и развития образования на 2010–2020 гг.» определяют современное состояние образовательных концепций в Китае как достаточно отсталые, его содержание и методику сравнительно устаревшими, отмечают слабую социализацию и возможности студентов по трудоустройству и началу трудовой деятельности, дефицит новаторских,

отвечающих требованиям практики, имеющих комплексную, подготовку кадров, необходимость реформирования содержания, методов, средств обучения. Из этого вытекает насущное требование обновления образовательных концепций, реформы содержания, методов и средств обучения.

В соответствии с переводом образования от ориентации на сдачу экзаменов к росту мастерства, определенного Госсоветом и министерством образования, для изменения изживших себя традиционных форм обучения, повышения качества образования, исходя из особенностей обучения русскому языку в нашем вузе, нами разработаны следующие меры по реформированию основных курсов обучения русскому языку, которые воплотились в следующих аспектах:

1. Доклад дежурного (развитие навыков говорения).

Каждый день, за 2 минуты до начала занятия, мы требуем от студентов, в соответствии с порядком их учебных номеров, «доклад дежурного», в котором студент рассказывает о текущей погоде, происшествиях в группе и т. д. От студентов первого курса на этапе базовой подготовки по русскому языку требуется рассказ по страноведению России, после получения определенных языковых навыков по русскому языку студенты на русском языке озвучивают учебный текст для данного урока. На втором курсе навыки студентов в аудировании и речи становятся более прочными, они способны организовать собственную речь, выражать мысли, сложность повествуемого содержания возрастает. Доклад дежурного призван развивать у студентов организацию речи и умение выразить свои мысли. Преподаватель оценивает доклад дежурного сразу по его завершению. По прошествии одного года языковые навыки и их способности к адаптации значительно возросли.

2. Совместное обучение со студентами-иностранцами (развитие навыков ведения диалога/общения).

В Яньченском педагогическом институте проходят обучение студенты-иностранцы из России. Нами применяется практика нерегулярного изучения одного текста студентами из Китая и России в течение одного занятия. Предложения на китайском языке читают студенты из России, предложения на русском языке читают китайские студенты. Затем студенты с выражением читают предложения друг другу. Таким образом можно понять степень освоения иностранного языка студентами после двух лет обучения. Активность и любознательность студентов очень высокие, во время занятия студенты из Китая и России активно занимаются совместной учебной подготовкой. В конце учебного года проводится совместный семинар студентов двух стран, в ходе подготовки этого семинара студенты обмениваются мнениями, ведут совместные исследования, оказывают взаимную помощь, получают пользу от совместной подготовки. Навыки выражения своих мыслей и речевое развитие повышаются в различной степени.

3. Развитие навыков самообучения.

Как видно из названия, студенты, выступая в качестве «молодых преподавателей», обеспечивают достижение целей обучения. В Яньченском педагогическом институте применяется следующая практика: преподаватель заранее распределяет между студентами учебные задачи, определяет текст для эталонного чтения, студенты после подготовки объясняют тему занятия. При этом объяснение должно быть четким, таким, чтобы слушающая аудитория его поняла. Объясняется новая лексика, текст занятия, студент – преподаватель демонстрирует эталонное чтение. Преподаватель контролирует

процесс на занятии, при необходимости делает студентам – преподавателям замечания или оказывает помощь. Необходимо по возможности разнообразить и обогатить форму объяснений на занятии. Преподаватель в процессе обучения таким способом руководит организацией обучения студентов. Студенты при подготовке и объяснении темы занятия могут поставить себя на место преподавателя, лучше понять будущую преподавательскую работу.

4. Погружение в российскую культуру (получение всесторонних знаний по культуре, языку и страноведению России).

Как удовлетворить потребность студентов младших курсов в изучении культуры России? Обычно основная задача студентов младших курсов заключается в реализации потребностей в языковых знаниях и навыках коммуникации. Конечно, в небольшой степени затрагивается и содержание, связанное с культурой России, что в основном соответствует особенностям базового языкового обучения. Но с точки зрения студентов, поверхностное знакомство с культурой России в учебных материалах не может удовлетворить любопытство и жажду знаний студентов. На первых этапах изучения русского языка студенты, как и все другие, не знающие русского, имеют поверхностные представления о российском обществе, культуре и других областях жизни в России и потому испытывают большое любопытство к этой теме. Поэтому в процессе изучения русского языка у студентов возникает острый интерес к изучению этой «загадочной темы». Но если рассмотрение вопросов культуры, истории и страноведения России не становятся содержанием занятия и не разбираются на нем, следствием этого может стать падение интереса студентов к данной теме, снижение активности в обучении. Кроме того, несмотря на то, что студенты начинают изучение русского языка с нулевым багажом знаний, у них уже есть сформированная психика, мышление взрослых людей. Изучение культуры и страноведения России позволяет значительно повысить интерес к изучению русского языка, укрепить коллективный дух сотрудничества, самоуверенность и чувство достижения результатов.

Студенты образуют группы исходя из данных преподавателем тем или сами определяют темы и изучают вопросы страноведения России. Содержание самое разнообразное: российские певцы, танцоры, художники, композиторы, поэты, ученые, цари, политические деятели, праздники, обычаи и традиции, знакомство с городами, основные ВУЗы, русские блюда. Подготовленные студентами материалы оформляются в виде стенгазет и используются во время занятий.

5. Поиск методов изучения русского языка с точки зрения сравнения русского и английского языков (развитие навыков обобщения).

Студенты бакалавриата нашего института изучали английский язык еще в средней школе, а некоторые изучали английский начиная с начальных классов, большая часть студентов показала выдающиеся результаты в изучении английского языка. 6 или 10 лет изучения английского языка позволило сформировать в сознании студентов модель изучения языка, отличную от изучения китайского языка. Поэтому в начале изучения русского языка в первом семестре, соприкасаясь с русским языком, который в определенной мере является схожим с английским, студенты естественным образом начинают сопоставлять схожие и отличные аспекты этих двух языков, иногда поражаясь их схожестью, иногда приходя в замешательство совпадением отдельных аспектов этих двух языков. Порой студенты находят русский легче в изучении, чем английский, иногда считают, что русская грамматика крайне трудна для запоминания. Все это позволяет

лучше понять русский язык студентам, ранее изучавшим английский. Интерес и чувство особенностей сходства и отличий английского и русского языков студентами начальных курсов зачастую выливается в бурное обсуждение лексики и моделей предложений двух языков. Поэтому мы надеемся через системное сравнение грамматических и речевых отличий и схожестей английского и русского языков использовать для изучения русского языка методы изучения английского языка. В институте проводится сравнительное изучение фонетики, морфологии, грамматики, синтаксиса английского и русского языков. Исходя из количества студентов в группах и их интересов создано 4 подгруппы по пять человек. После получения задачи студенты организуют сбор, сравнение, систематизацию, упорядочивание и обсуждение изучаемой темы. Во время занятий также обращается внимание на грамматические различия и совпадения двух языков. Этим вопросам мы не уделяли прежде внимания и не учитывали в процессе обучения. В каждой подгруппе подготавливается брошюра с упорядоченными учебными материалами, подгруппы ведут обмен ими, эти материалы постоянно корректируются в процессе учебы.

6. Написание «ежегодных сочинений» как средство активизации обучения на занятиях (развитие литературных навыков).

Практика показывает, что очень важным для развития навыков написания текстов у студентов является постановка основной темы. Реализация этого метода обучения ставит перед студентами определенные задачи, которые выражаются в форме предварительного обоснования темы и написании ежегодного сочинения. Конкретные методы заключаются в следующем: в начале семестра преподаватель дает студентам темы сочинений, студенты выбирают темы исходя из собственных интересов и симпатий. Затем студенты самостоятельно ведут сбор и изучение материалов, определяют план сочинения. Данный способ обучения позволяет эффективно развивать комплексные навыки у студентов. Такие сочинения могут стать основой для дипломной работы студентов, содержание которой в течении обучения наполняется и улучшается и к окончанию четвертого курса предстает в виде целостной законченной дипломной работы.

7. Проведение разнообразных внеклассных мероприятий (развитие организационных/артистических навыков).

В соответствии с уровнем знания русского языка у студентов в нашем институте проводятся разнообразные внеклассные мероприятия, например, подготовка презентаций, соревнования по озвучиванию, соревнования по вопросам страноведения России, соревнования в устной речи, каллиграфические соревнования, соревнования по исполнению русских песен, драматические конкурсы.

Все описанные мероприятия проходят проверку, их результаты учитываются при определении средних оценок, итоговых оценок, общих оценок.

Литература

1. Чжу Канцзи. Эволюция методов русского языка как неродного языка в России // Преподавание русского языка в Китае. 1992. № 1.
2. Чжан Хуэйсин. Грамматика и методы обучения // Преподавание русского языка в Китае. 2010. № 5.
3. Хуан Цюжун. Коротко о методах преподавания грамматики русского языка. Вестн. Цзямусийского профессионального института. 2015. № 12.